

Welcome Address at MNUU, Ulaanbaatar

"Тэгш хамруулах багшийн боловсрол" төслийн Монголын үндэсний уулзалтанд оролцогчдод зориулсан мэндчилгээ

1

Good day everybody.

Та бүхэнд энэ өдрийн мэндийг хүргэе.

2

Let me begin by expressing my deepest thanks to the Rector,

Юуны өмнө өнөөдрийн тэгш хамруулах боловсролын талаар тус хурлыг зохион байгуулж буй Ректор, Проректорууд,

3

Vice Rectors, Directors and to the colleagues

проректорууд, Захирлууд болон

4

for the organization of today's conference on inclusive education.

хамтрагчиддаа гүн талархал илэрхийлье.

5

Thank you very much for allowing me the honor of being a part of it.

Өнөөдрийн үйл ажиллагааны нэг хэсэг байх хүндтэй боломжийг надад олгосонд маш их баярлалаа.

6

For all the members in the consortium, the selection of our Erasmus+project was such a thrill of hope.

Консорциумын бүх гишүүдийн хувьд манай Эрасмус+ төслийн сонгон шалгаруулалт нь маш их итгэл найдвар төрүүлсэн үйл явдал байсан юм.

7

Hope that our mainstream schools will become the critical pathways for students with disabilities to succeed.

Манай ерөнхий боловсролын сургуулиуд хөгжлийн бэрхшээлтэй суралцагчдын амжилтанд хүрэх чухал зам нь болно гэсэн итгэл найдвар.

8

Hope that inclusive schools would equip them with the skills they need

Тэгш хамруулан сургах сургуулиуд мэдээлэл, технологиор цэнэглэгдсэн 21-р зууны эдийн засгийн үед

9

to make a living in the 21st-century economy fueled by information and technology.

амьдрахад шаардлагатай ур чадвараар тэднийг зэвсэглэнэ гэсэн итгэл найдвар төрүүлсэн.

10

When Mongolia signed the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities,

Монгол Улс НҮБ-ын Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн эрхийн тухай конвенцид

11

it made a choice. A choice for inclusive education,  
нэгдэн орохдоо тэгш хамруулан сургах,

12

a choice to stand up for the rights of persons with disabilities.

хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн эрхийг хамгаалах сонголт хийсэн.

13

Making the educational system inclusive is not always easy.

Боловсролын тогтолцоог тэгш хүртээмжтэй болгох нь амар байдаггүй.

14

It takes time for teachers and school principals to find their way through.

Багш нар болон сургуулийн удирдлагууд арга замаа олоход цаг хугацаа хэрэгтэй.

15

But students with disabilities are the ones that have to overcome the biggest challenges

Гэхдээ хамгийн том сорилтыг даван туулж, өрөөсгөл буруу үзэл хандлагыг давж гарах

16

and defeat prejudices.

ёстой хүмүүс бол хөгжлийн бэрхшээлтэй суралцагчид байдаг.

17

We should never accept students with disabilities to be discriminated against in education.

Хөгжлийн бэрхшээлтэй суралцагчдыг боловсролд ялгаварлан гадуурхахыг бид хэзээ ч хүлээн зөвшөөрөх ёсгүй.

18

The Erasmus + MELINC project aims at helping the Mongolian experts

Erasmus + MELINC төсөл нь Монгол улсад боловсролыг илүү тэгш хүртээмжтэй болгож,

19

to bring changes in the Mongolian educational system,

боловсролын тогтолцоонд өөрчлөлт оруулах

20

at making education more inclusive

Монголын мэргэжилтнүүдэд туслах зорилготой туслах зорилготой

21

and at giving opportunities for a qualitative education to all young people in Mongolia.  
бүх залуучуудад чанартай боловсрол эзэмших боломжийг олгох Монголын

22

We built together with our Mongolian colleagues a modular course on inclusive education.  
Бид Монголын хамтрагчидтайгаа хамтран тэгш хамруулах боловсролын модуль сургалтыг боловсруулсан.

23

We start with an historical overview of the difficulties faced by students with disabilities in education.

Үүнд бид хөгжлийн бэрхшээлтэй суралцагчдад боловсролын салбарт тулгарч байсан бэрхшээлүүдийн түүхэн тоймоос эхэлсэн.

24

In the next modules, students learn about the barriers to inclusion in education,  
Дараагийн модуль хичээлүүдээр суралцагчдыг боловсролд тэгш хамруулахад учирч буй саад бэрхшээл,

25

the principle of reasonable accommodation,  
тохиргоот орчин нөхцөлтэй байх зарчим,

26

and the principle of equality and non-discrimination in the Convention.  
Конвенцд заасан тэгш эрх, ялгаварлан гадуурхахгүй байх зарчмуудын талаар судална.

27

The course then continues with the implementation of Article 24 of the Convention,  
Энэхүү хичээл нь Конвенцийн 24 дүгээр зүйл болон 4 дүгээр

28

and General Comment No.4.  
Ерөнхий Тайлбарын хэрэгжүүлэлтээр үргэлжилнэ.

29

As we reach the end of the course, we focus on different approaches  
Хичээлийн төгсгөлд бид зарим улс орнуудад хүлээн зөвшөөрөгдсөн

30

to the implementation of inclusive education adopted in some countries  
тэгш хамруулах боловсролыг хэрэгжүүлэхэд чиглэсэн янз бүрийн арга барилууд болон

31

and the role of strategic litigation for inclusive education.

тэгш хамруулах боловсролын стратегийн маргааны үүрэгт анхаарлаа хандуулж байна.

32

The project also provides equipment to 3 "special needs in education" centres at universities

Төслийн хүрээнд мөн их дээд сургуулиудын дэргэд "Тусгай хэрэгцээт боловсролын" 3 төвийг хөгжлийн бэрхшээлтэй суралцагсад,

33

to support students with disabilities, their parents, teachers and schools.

тэдний эцэг эх, багш, сургуулиудыг дэмжих зорилгоор байгуулж тоног төхөөрөмжөөр хангана.

34

These SEN centres will operate in Ulaanbaatar, Khovd and Dornod.

Эдгээр "Тусгай хэрэгцээт боловсролын төв" нь Улаанбаатар, Ховд, Дорнод аймгуудад үйл ажиллагаа явуулах болно.

35

Inclusive education and diversity in the classroom is a strength, not a weakness.

Анги дотор тэгш хамруулан сургах, олон талт байдал нь сул тал биш харин давуу тал юм.

36

Rather than settle for an educational system

Бид хөгжлийн бэрхшээлтэй гэр бүл,

37

where families and students with disabilities are left to fend for themselves,

суралцагсад өөрсдийгөө халамжлах боловсролын тогтолцоотой байхын

38

we try to build an educational system where all students can succeed.

оронд бүх сурагчид амжилтанд хүрч чадах боловсролын тогтолцоог бий болгохыг хичээж байна.

39

It is the commitment of the educational environment

Бүх сурагчид тэгш эрхтэй гэсэн үндсэн хуулийн заалтыг

40

to respect the constitutional provision that all students are equal.

хүндэтгэх нь боловсролын орчны үүрэг юм.

41

This commitment requires changing laws, practices and minds.

Энэ нь хууль тогтоомж, дадал зуршил, сэтгэлгээг өөрчлөхийг шаарддаг.

42

Each of us has to make that choice.

Бидний хүн нэг бүр энэ сонголтыг хийх ёстой.

43

Your event of today is evidence of your commitment

Та бүхний өнөөдрийн үйл явдал Хөгжлийн бэрхшээлтэй хүмүүсийн

44

to the principle of inclusive education in the United Nations Convention

эрхийн тухай НҮБ-ын конвенцийн тэгш хамруулан сургах боловсролын зарчмыг

45

on the Rights of Persons with Disabilities.

та бүхэн дагаж мөрдөж буйн нотолгоо юм.

46

That is something to celebrate.

Энэ бол баярлан тэмдэглэх ёстой зүйл билээ.

47

I wish you all a very productive conference.

Та бүхний хурлын үйл ажиллагаа үр дүнтэй байхыг хүсэн ерөөе.